

  
**DARK HORSE COMICS**  
ACADEMIA UMBRELLA  
**1** de 6



GERARD WAY & GABRIEL BÁ

# THE UMBRELLA ACADEMY™





# A ACADEMIA UMBRELLA

DEUS **Salve** O

**P**re**s**iden**t**e

1981.04.13

GABRIEL  
BA

GERARD WAY & GABRIEL BA



# DALLAS

Há aproximadamente trinta anos, o excêntrico inventor Sir Reginald Hargreeves adotou sete extraordinárias crianças, isolando-os em sua propriedade particular, onde os treinou, aprimorando seus poderes incomuns por dez anos até que eles estivessem prontos a surgir como

## ACADEMIA UMBRELLA



00.01 "GAROTO ESPACIAL"



00.02 "KRAKEN"

00.07 "VIOLINO BRANCO"



00.06 "HORROR"

Guiados somente por seu frio pai, as crianças lutaram contra o crime e contra elas mesmas. Uma criança desapareceu, outra morreu, e uma falhou em mostrar qualquer habilidade especial além de uma certa perícia no violino. Ao longo do tempo, a equipe foi separada por rixas, a família debandou.

Quando a morte veio mais uma vez à Academia Umbrella, foi para levar o chefe da família. Os membros sobreviventes se reagruparam para ver Hargreeves estirado no chão do lar de infância deles. Eles se reagruparam... todos, menos uma.

A violinista sem poderes foi inscrita na monstruosa Orquestra Verdammten, e foi descoberto que ela na verdade era o mais poderoso membro da Academia Umbrella - que seu pai reprimiu seus poderes, pois sabia que ela era poderosa demais para controlá-la. Com seus poderes despertados, A Violino Branco partiu para destruir o mundo.

Número Cinco, a criança que estava desaparecida, e que passou todos esses anos sem envelhecer, identificou a ameaça, e a equipe respondeu ao seu chamado. A equipe obteve sucesso - mas Fofoca perdeu sua voz, o princípio de seu poder; o lar de infância deles foi destruído; e uma bala disparada por Número Cinco se alojou no cérebro da Violino Branco. Ela ficou inválida... O Kraken ficou de coração quebrado, e mais amargo do que nunca.



00.04 "ESPÍRITA"



00.03 "FOFOCA"



00.05

Mas a meta de vida de salvar o mundo do Garoto Espacial finalmente foi alcançada, sua missão cumprida - mesmo que tenha sido seu irmão perturbado, O Espirita, a ter salvo o dia. Agora, para alguns membros da Academia, é hora de reavaliar suas missões, ou suas vidas; tirar um momento de descanso da batalha; ou encontrar novos inimigos.

Ah... Só pra lembrar...  
Eu continuo morto.

Roteiro.....GERARD WAY  
Arte.....GABRIEL BÁ  
Cores.....DAVE STEWART  
Tradução.....O-SENSEI  
Adaptação e Letras.....Von DEWS!  
Capa.....GABRIEL BÁ  
Capa alternativa.....JIM LEE

Designer TONY ONG Associate Editor SIERRA HAHN Editor SCOTT ALLIE  
Publisher MIKE RICHARDSON

SPECIAL THANKS TO STACY FASS AND JONATHAN RIVERA.

NUMBER 7 IN A SERIES The Umbrella Academy: Dallas #1, November 2008. Published by Dark Horse Comics, Inc., 10956 SE Main Street, Milwaukie, Oregon 97222. Text and illustrations of The Umbrella Academy © 2008 Gerard Way. Dark Horse Comics® and the Dark Horse logo are trademarks of Dark Horse Comics, Inc., registered in various categories and countries. All rights reserved. No portion of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means, without the express written permission of Dark Horse Comics, Inc. Names, characters, places, and incidents featured in this publication either are the products of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual persons (living or dead), events, institutions, or locales, without satiric intent, is coincidental. PRINTED IN CANADA

Por Vertigem e PTKomics



# A CASA BRANCA. DEZESSETE ANOS ATRÁS.

SIR  
REGINALD...

OBRIGADO  
POR RESPONDER  
TÃO RÁPIDO... É UMA  
CATÁSTROFE...

O LEGADO DE UM DOS  
MAIORES LÍDERES DESSA  
NAÇÃO ESTÁ EM RISCO.

O SERVIÇO  
SECRETO... ATÉ MESMO  
NOSSOS MELHORES AGENTES  
FALHARAM EM DETER AQUILO.  
PERDEMOS ALGUNS BONS  
HOMENS LÁ FORA HOJE.  
BONS HOMENS COM  
FAMÍLIAS.

NÃO TEMOS  
MAIS NINGUÉM  
PARA MANDAR.

ESTA É UMA QUESTÃO  
EXTREMAMENTE IMPOR-  
TANTE, SR. PRESIDENTE.

TEM SIDO UM PERÍODO  
TUMULTUADO PRO SENHOR.  
POSSO VER QUE ISSO O  
TEM PERTURBADO DE MAIS.  
SUA POSIÇÃO PODE SER  
AMEAÇADA FUTURAMENTE  
CASO ESSE PROBLEMA  
NÃO SEJA RESOLVIDO  
IMEDIATAMENTE.

POR SORTE, AS  
CRIANÇAS ESTÃO  
DISPONÍVEIS.

AGORA...

A RESPEITO  
DAQUELES  
MISSEIS...





A ACADEMIA UMBRELLA EM:

# A FLORESTA

PARTE UM DE SEIS NA HISTÓRIA: DALLAS





A GENTE TÁ  
**MESMO**  
ENFRENTANDO OUTRO  
MONUMENTO?!

**RECUEM E  
REAGRUPEM!**



CONCORDO COM O  
NÚMERO DOIS... JÁ NÃO  
FIZEMOS ISSO ANTES?



AQUELE RAIO TAMBÉM  
"CONCORDA" EM MANDÁ-LO PRO  
ESQUECIMENTO CASO NÃO CALE A  
BOCA E SE PROTEJA! VOU ATRAIR  
A ATENÇÃO DELE!

**NÚMERO  
UM...!**











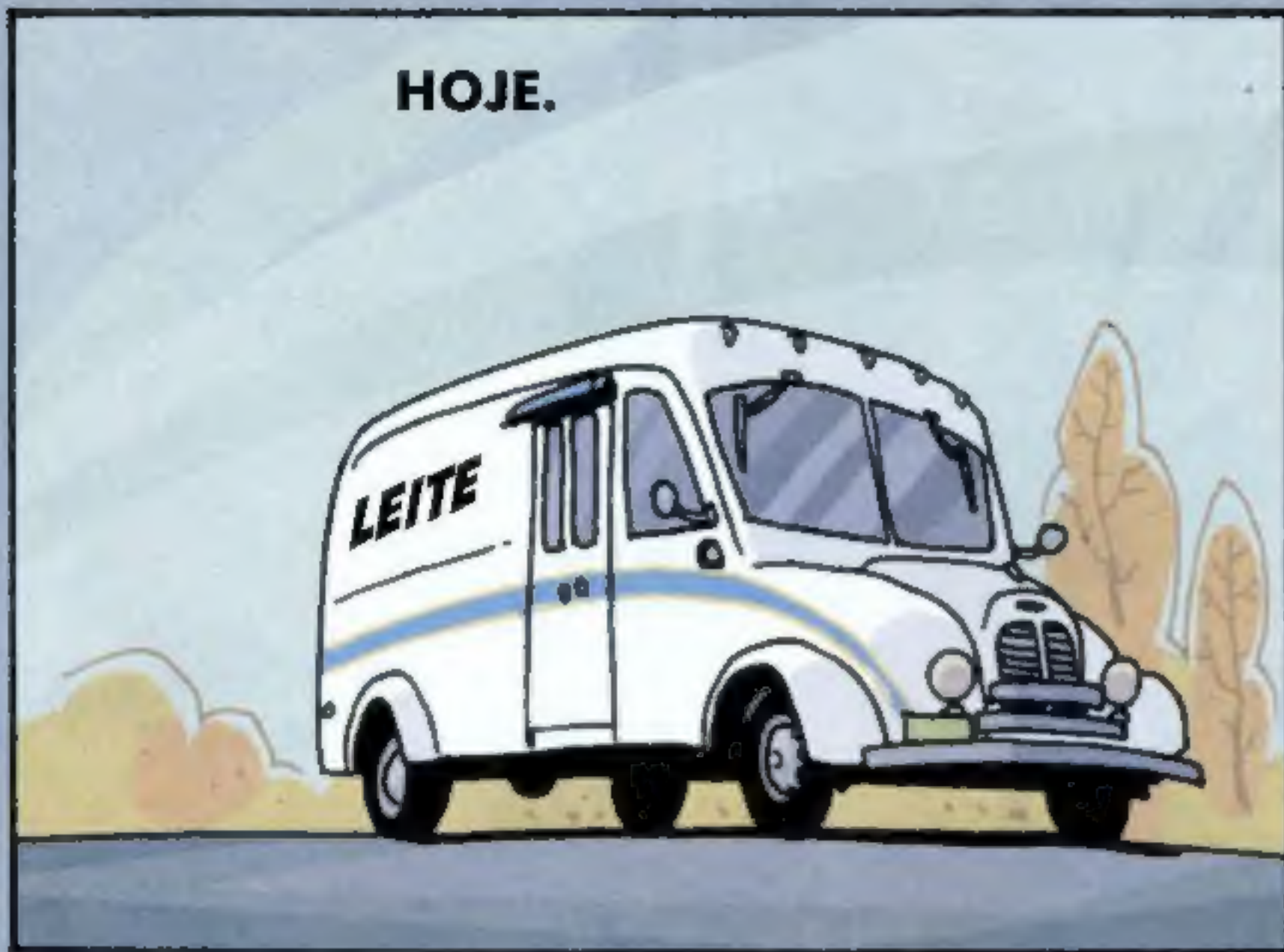


\* John Wilkes Booth foi o ator que assassinou Abraham Lincoln. E que proferiu a frase anterior, do latim, "Sic Semper Tyrannis", que significa "Sempre Assim com os Tiranos", bem no momento que o assassinava.

\*\* Pequena arma de fogo americana.



HOJE.



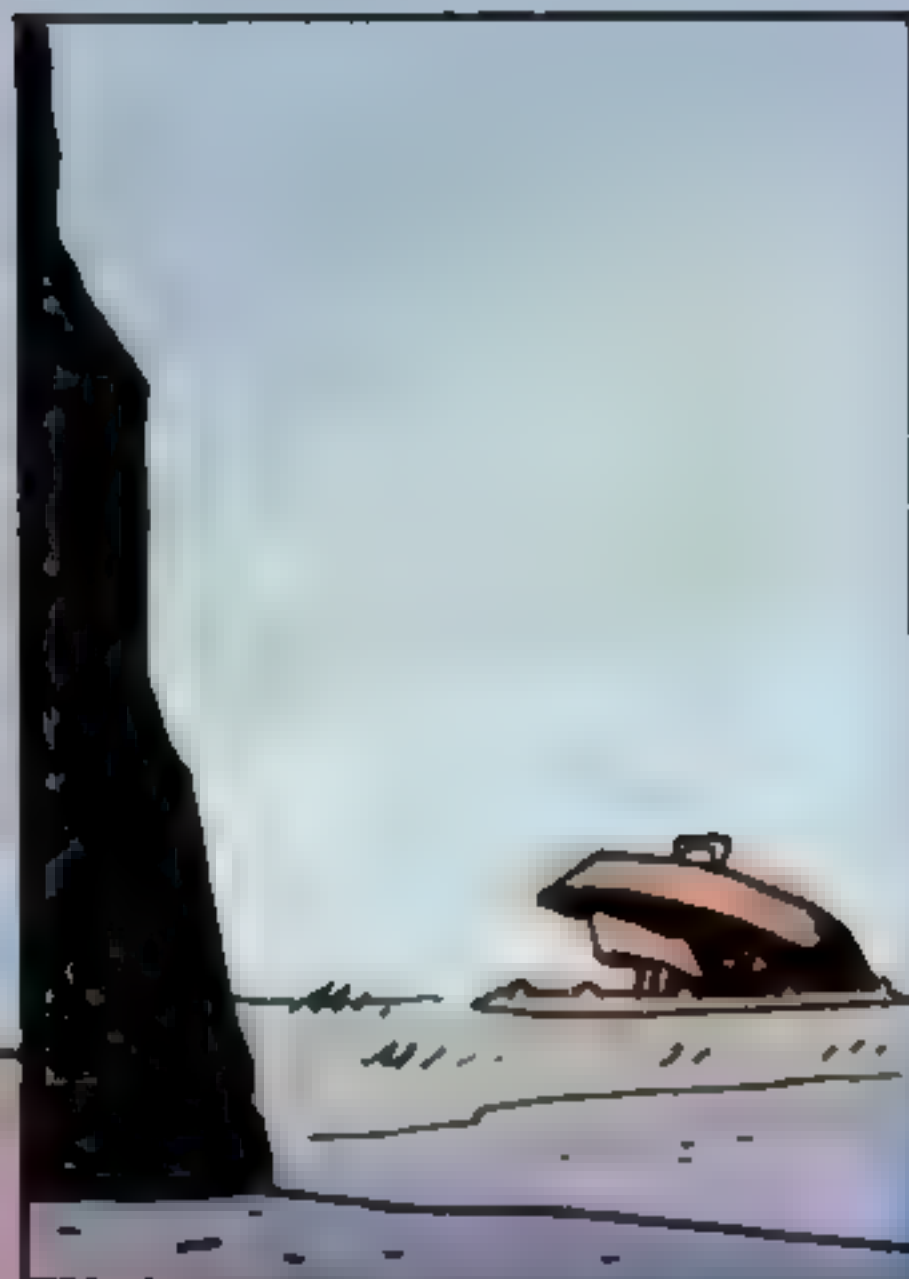
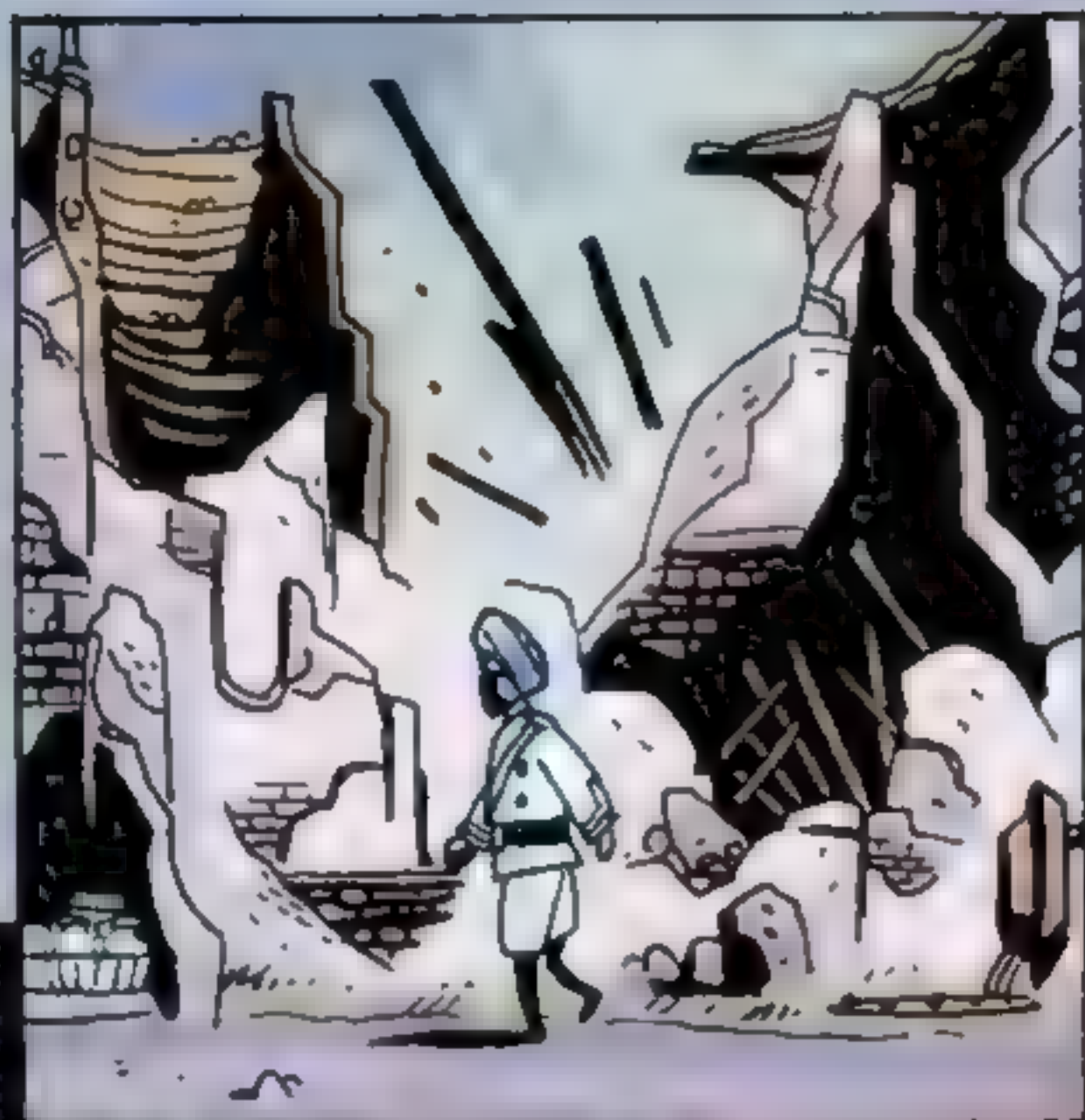
## A ACADEMIA UMBRELLA





ABHIJAT.

clank



BEM-VINDO  
DE VOLTA AO  
PROGRAMA!



EM APENAS ALGUNS INSTANTES,  
NOSSA HUMILDE COMPETIDORA SERÁ  
LIBERTADA DE SUA MÁSCARA  
TRANSFIGURADORA PARA  
QUEIMADURAS QUÍMICAS...



...E ESTARÁ PRONTA PARA  
ENCARAR O MUNDO COMO  
NUNCA SE VIU ANTES!



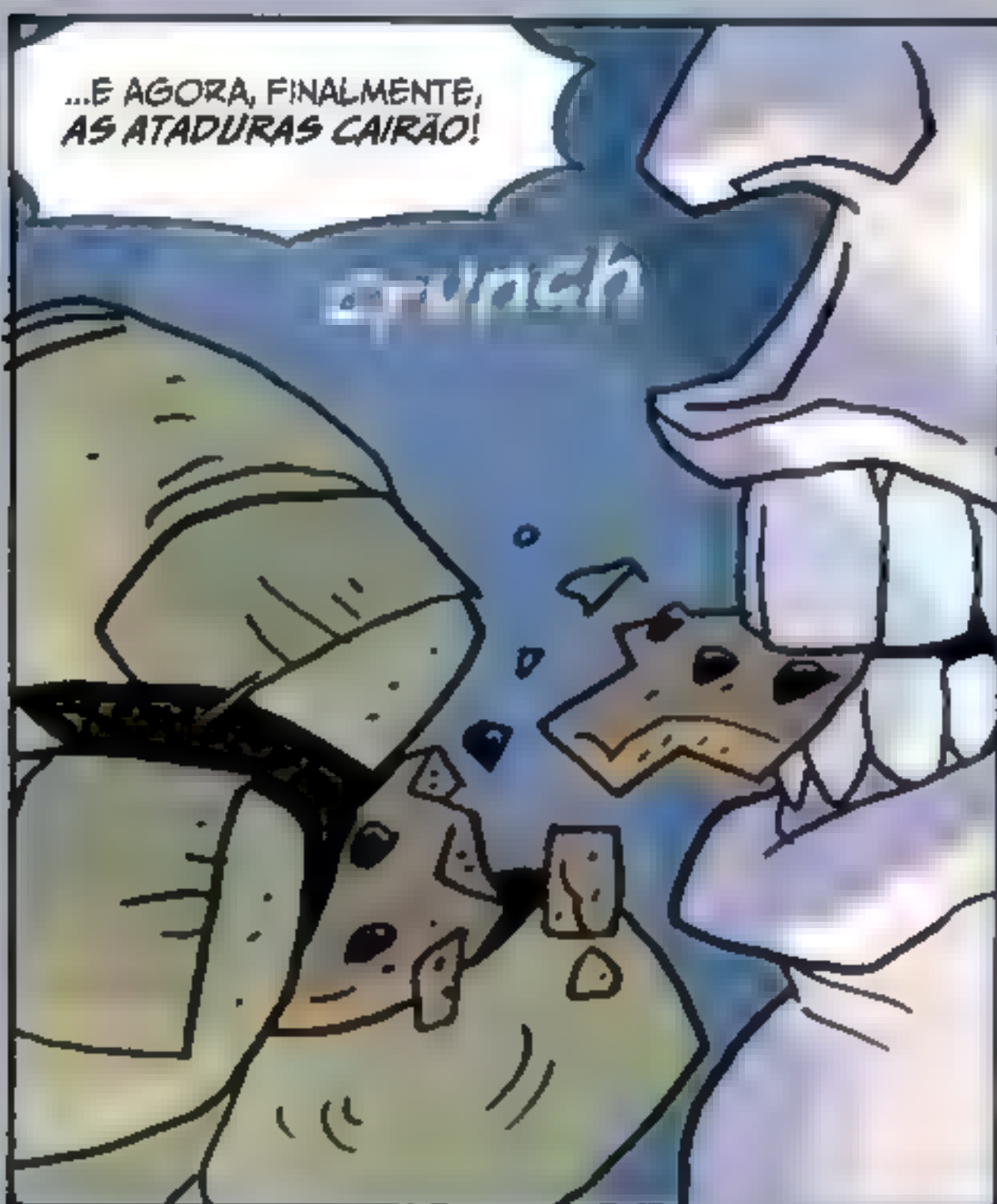
SOMENTE AQUI, NO  
CELEBRIDADE EM  
CIRURGIA!



NOSSO QUADRO DE  
MÉDICOS DE FAMA MUNDIAL  
CONCLUIU NOVE SEMANAS  
DE DOLOROSAS  
OPERAÇÕES...



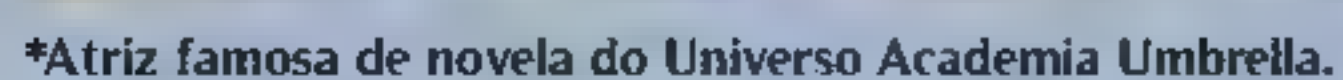
...E AGORA, FINALMENTE,  
AS ATADURAS CAIRÃO!



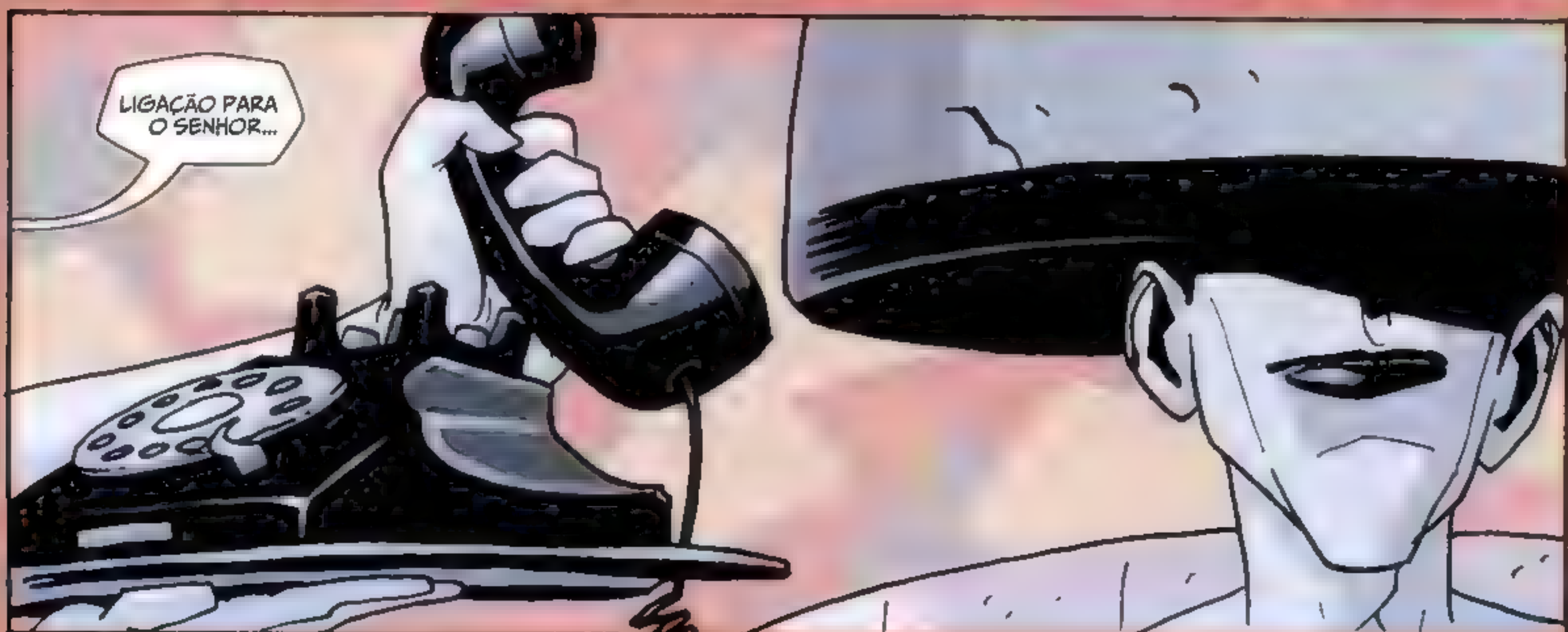
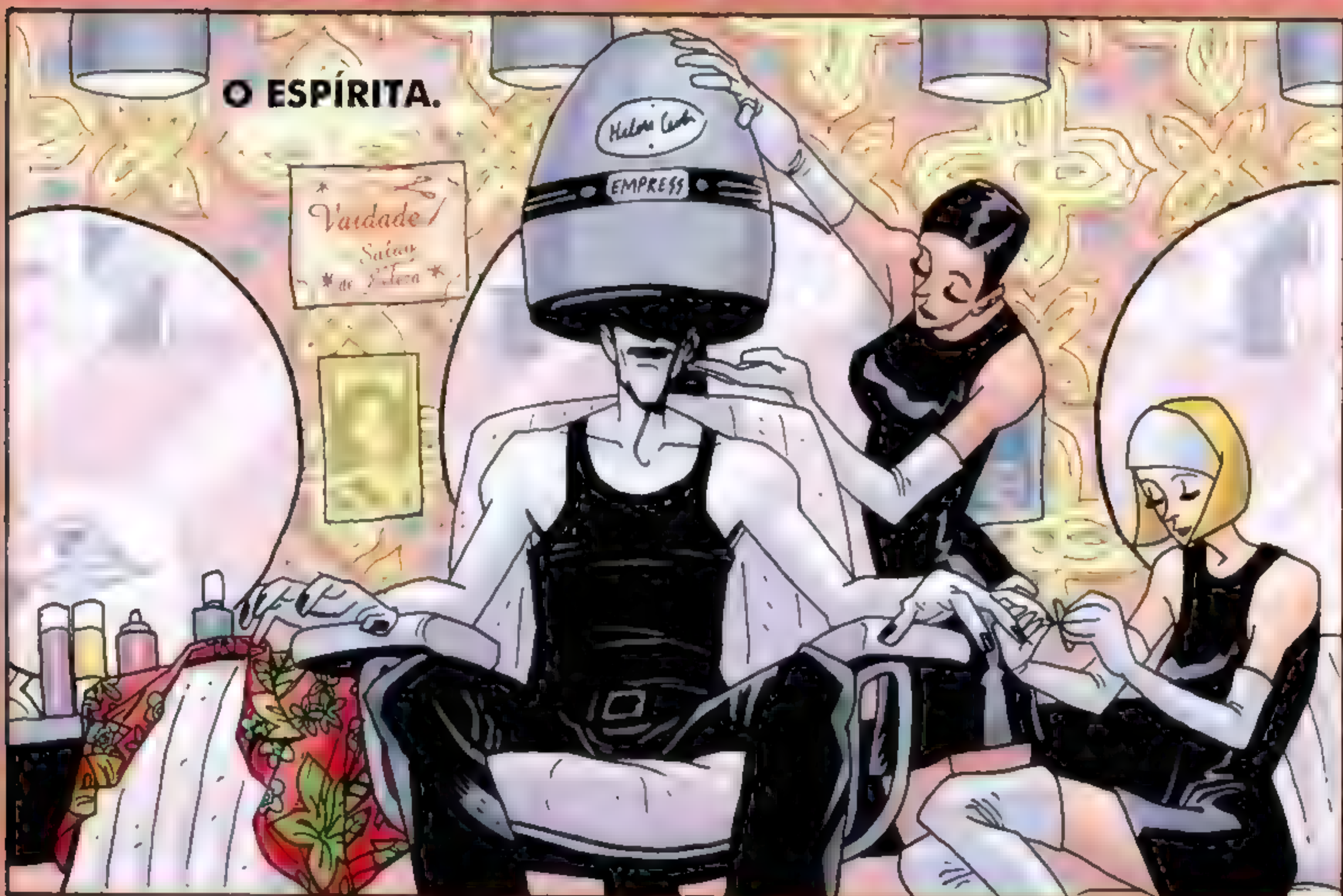
O DR. CASCA-  
GROSSA ESTÁ  
DANDO UM ESPELHO  
PARA ELA...







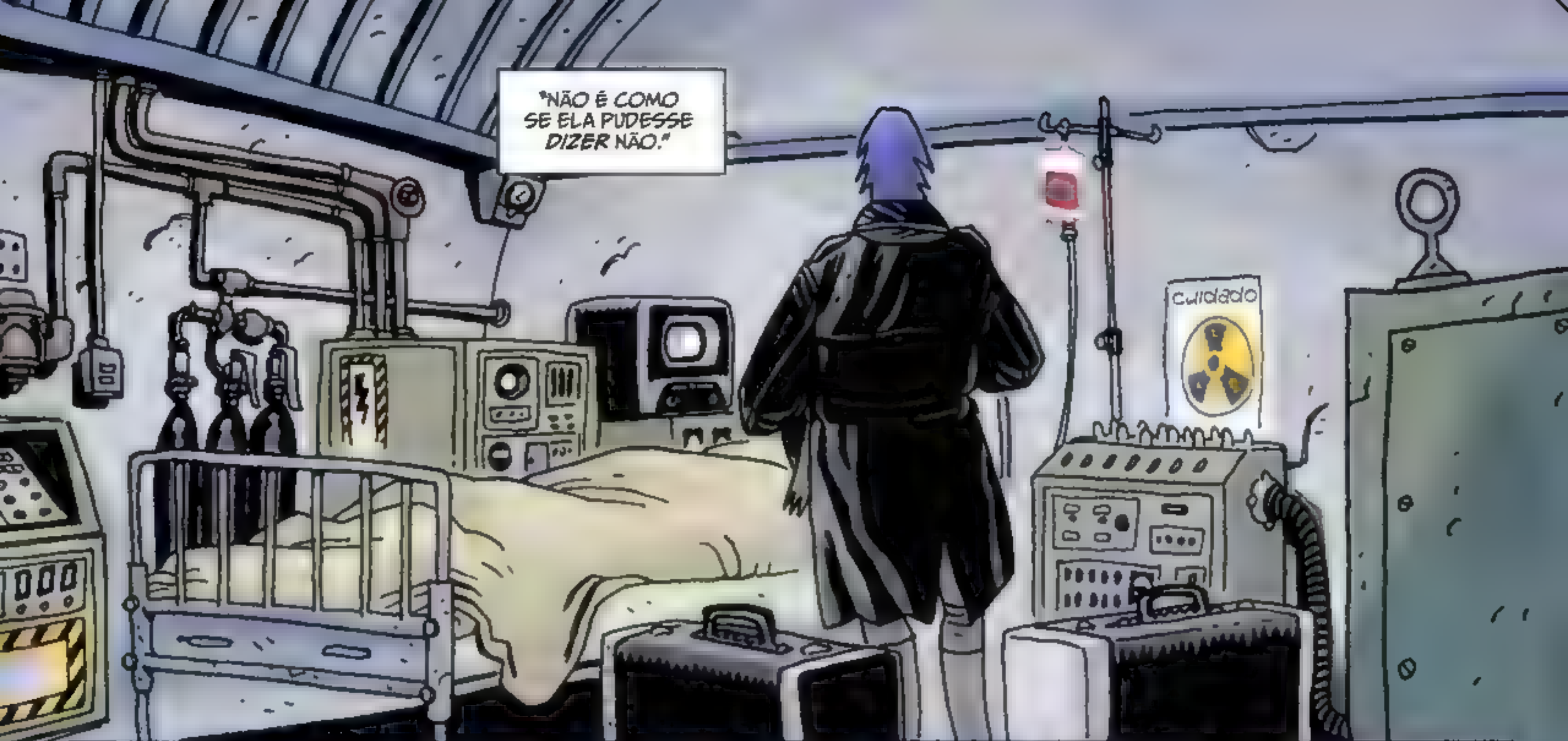








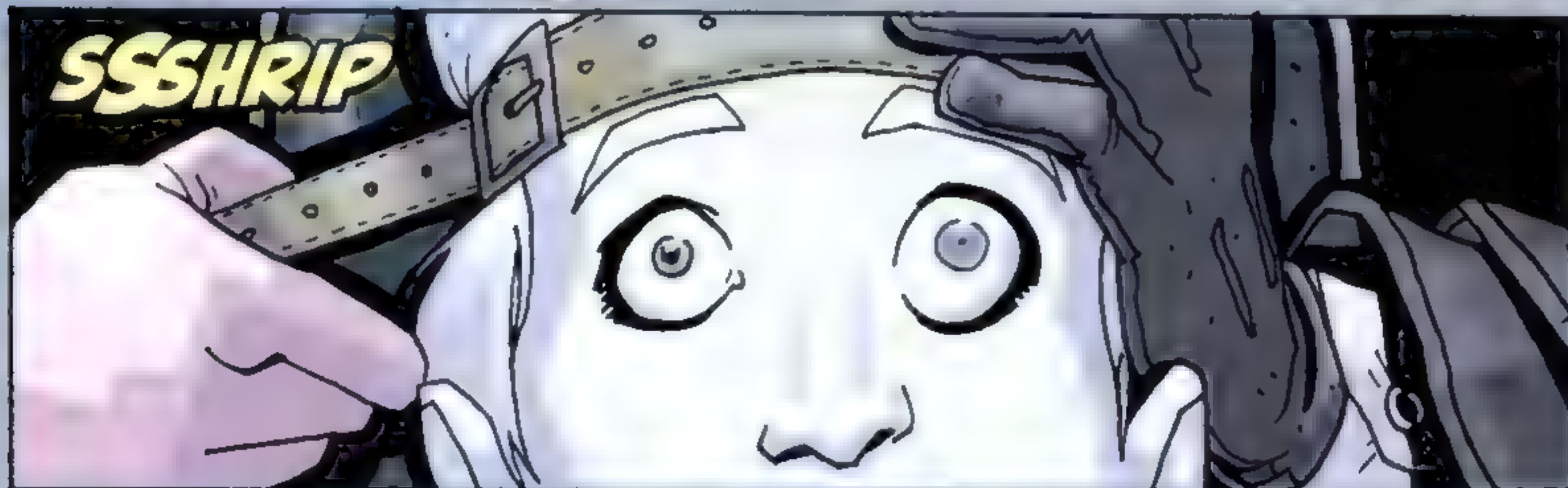
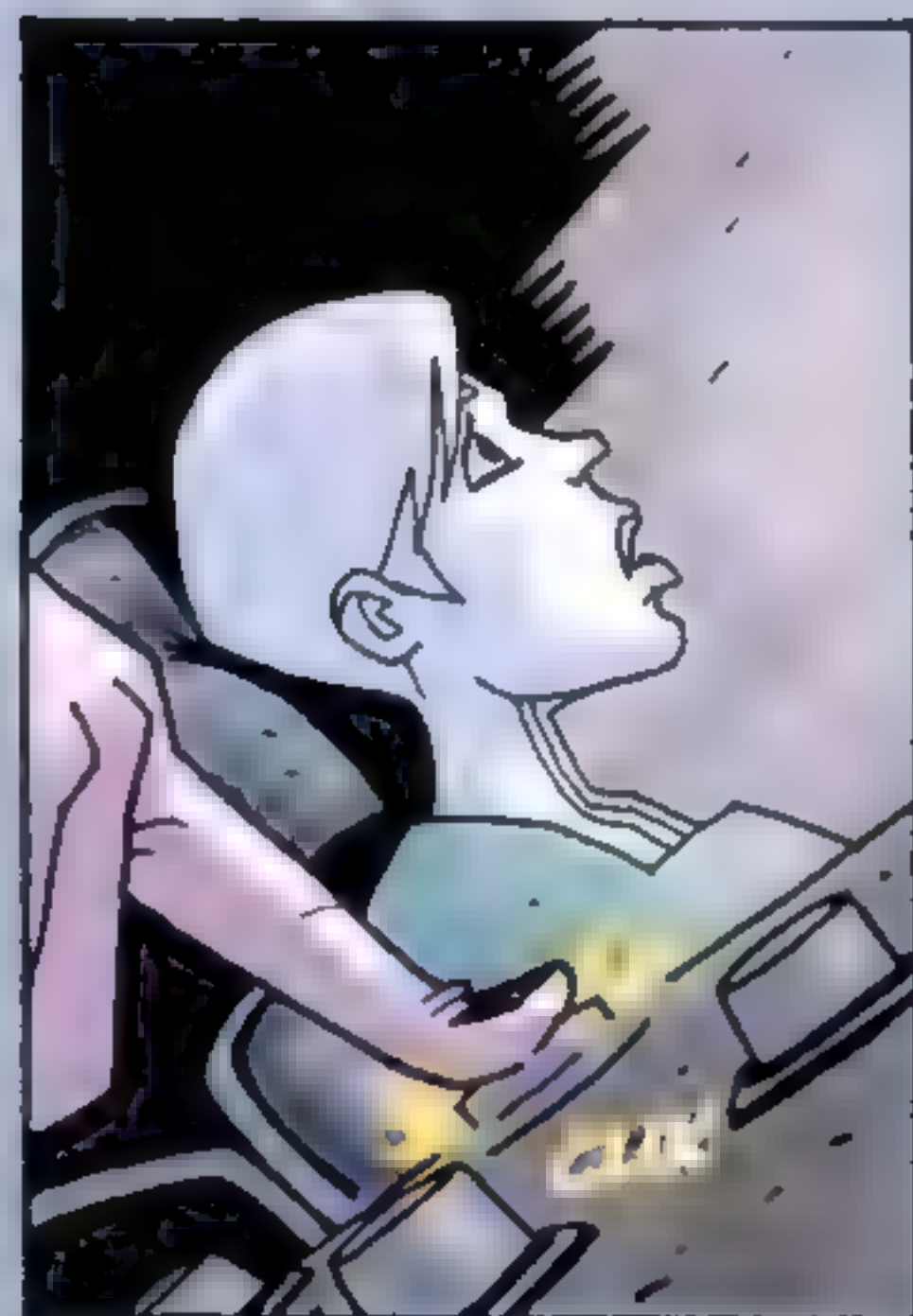
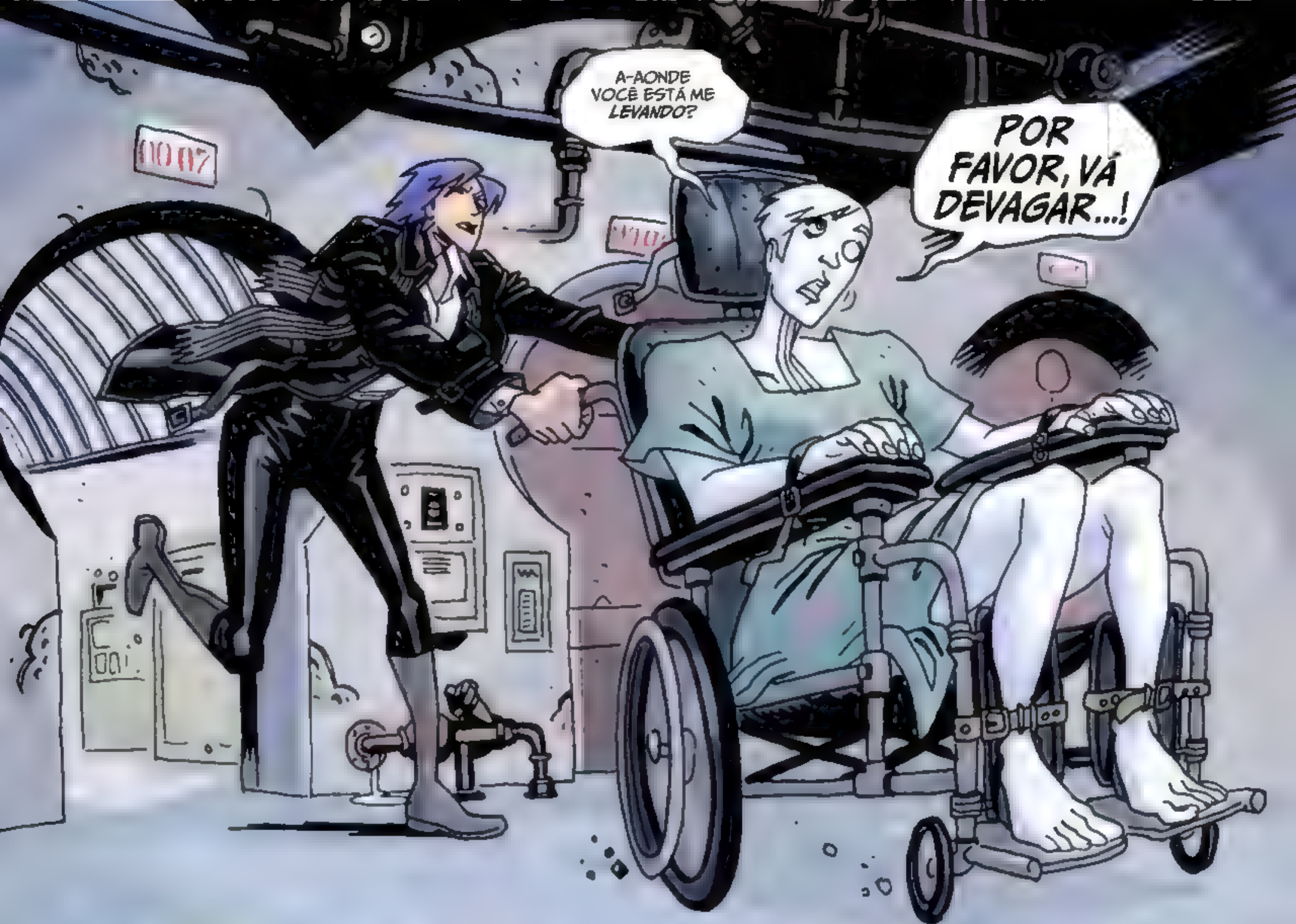














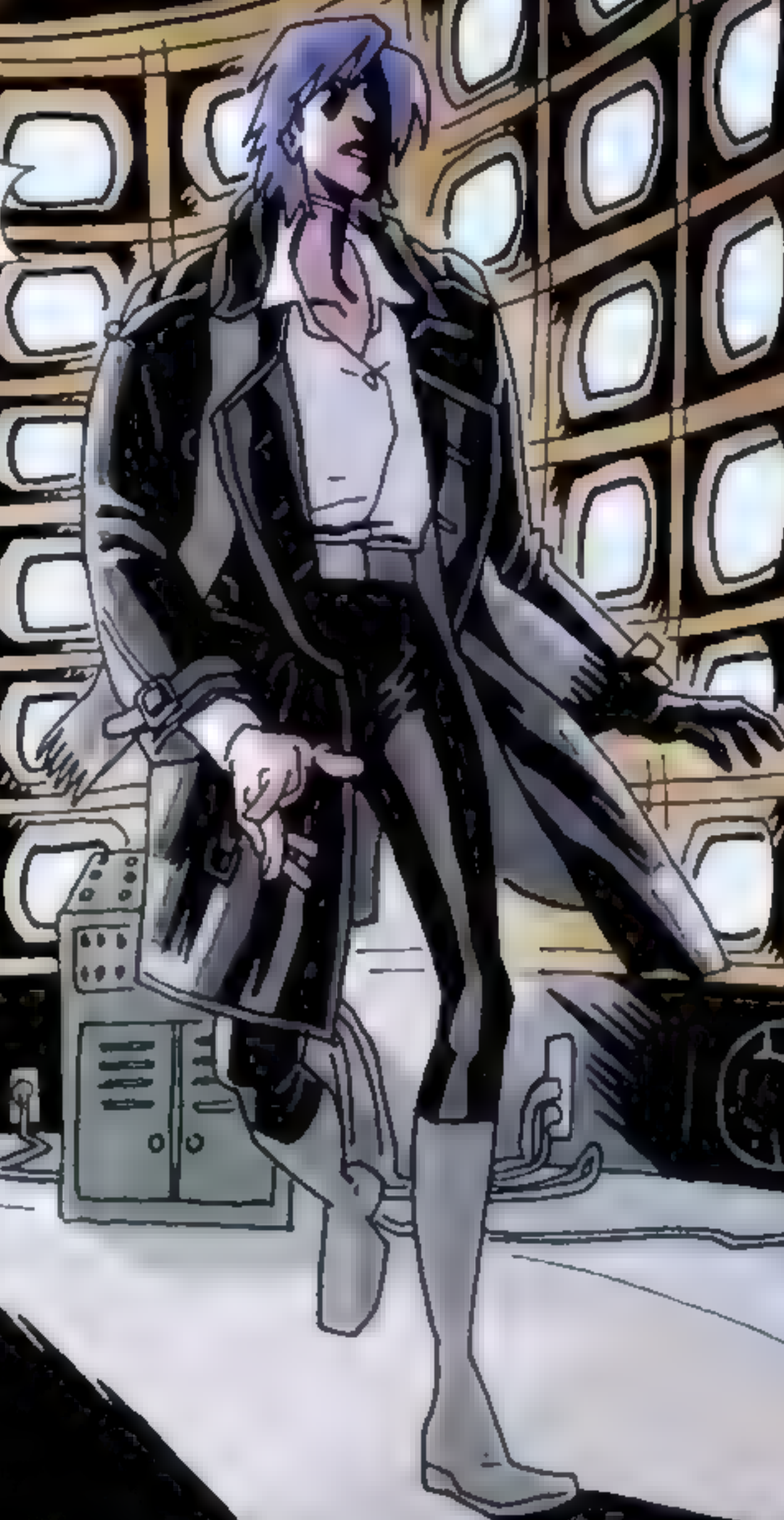
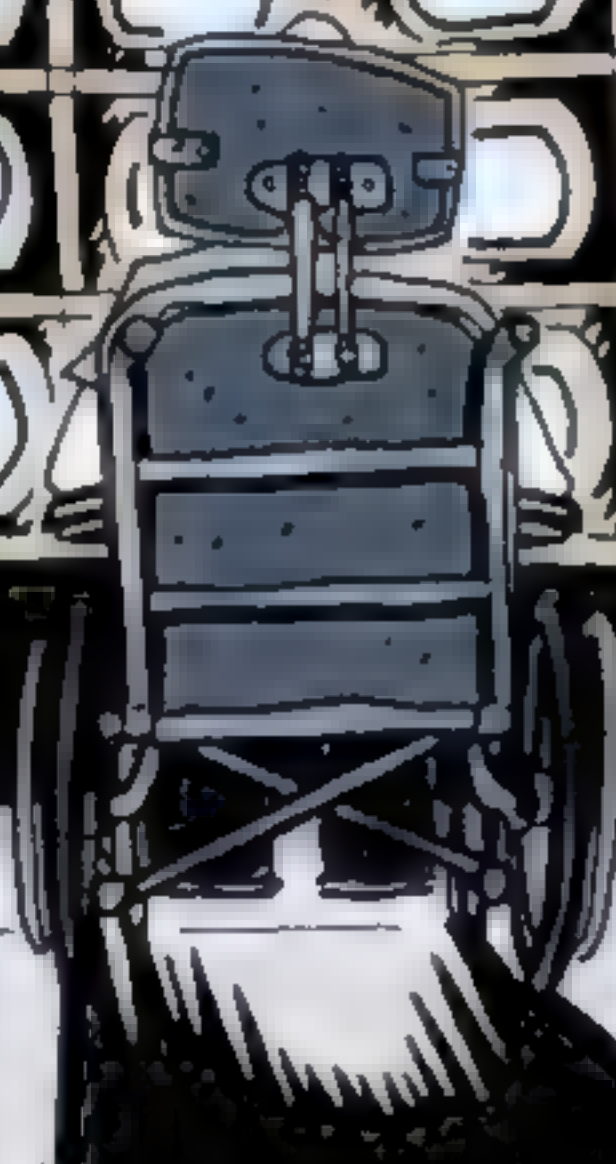
...FAZENDO A CENTRAL DE GÁS  
SE ROMPER HOJE, CAUSANDO A  
MORTE DE PELO MENOS TRÊS  
MOTORISTAS...

...UMA VIGILIA A MEIA-  
NOITE NO PARQUE  
MORRISON SERÁ ORGANIZADA  
HOJE PELAS VÍTIMAS DA  
DESTRUIÇÃO NA ÁREA DO  
CENTRO DA CIDADE...

...AS SENTENÇAS  
FORAM DADAS HOJE CONTRA  
OS MEMBROS ACUSADOS DO  
CULTO DA MORTE CONHECIDO  
COMO "A ORQUESTRA  
VERDAMMTEN"...

...FAMÍLIAS DAS VÍTIMAS  
DO DESASTRE DO VOO 263  
DAS LINHAS PERSEU FAZEM  
HOJE UMA CERIMÔNIA EM  
HOMENAGEM...

...SEMANAS DEPOIS DO  
DESASTRE NA CIDADE,  
QUATRO PESSOAS DE UMA  
MESMA FAMÍLIA CONTINUAM  
DESAPARECIDAS...



...PODERIA SER ISSO  
O FIM DO MUNDO...?

DESTRUIÇÃO  
NA CIDADE.

...DANOS  
CATASTRÓFICOS NO  
CENTRO DA CIDADE...  
RESIDENTES LOCAIS  
PERMANECEM EM UM  
PÂNICO...

MILHARES  
SEM TETO



...MORTES  
CONFIRMADAS  
DE SETENTA E DUAS  
PESSOAS E A LISTA DE  
VÍTIMAS CONTINUA A  
CRESCER...

...HOSPITAIS ESTÃO  
LOTADOS COM UM  
VOLUME ABSURDO DE  
FERIDOS, E VÁRIOS  
PROFISSIONAIS SE  
REVESAM PARA  
CUIDAR...

CENTENAS  
DE MORTOS



CENTRO DA  
CIDADE.

A-ALGUÉM ME  
AJUDE!!

ERSEU

AMANHÃ UM  
PANTEÃO DE POSSIBILIDADES

CORPORAÇÃO PERSEU

CONSTRUINDO AMANHÃ UM  
PANTEÃO DE POSSIBILIDADES

CORPORAÇÃO PERSEU

CONSTRUINDO AMANHÃ UM  
PANTEÃO DE POSSIBILIDADES

CORPORA

M-ME D-DEIXA  
EM PAZ! EU NÃO FIZ  
NADA....!

THWAK

CRASH

POR FAVOR... PROMETO QUE  
NÃO VOU VENDER MAIS  
BAGULHO...

VOU FICAR LONGE  
DAS ESCOLAS... FAÇO  
SERVIÇOS COMUNITÁ-  
RIOS...



## O KRAKEN

E MESMO ASSIM  
VOCÊ AINDA ESTÁ TIRANDO  
ENTRE UNS QUINZE E VINTE  
EM SAN MARCOS. ENTÃO SÓ  
FALTA VOCÊ DECIDIR COM  
QUANTOS OSSOS QUE-  
BRADOS VOCÊ VAI  
REAPARECER  
LÁ.

AGORA, SÓ  
VOU PERGUN-  
TAR MAIS UMA  
VEZ...

crackle

O QUE VOCÊ VIU NA NOITE DO  
ASSASSINATO DE COSTELLO?  
QUEM ESTAVA NAQUELE  
RESTAURANTE?

TUDO QUE EU VI FOI  
AQUELE CARA BIZARRO  
PARECENDO UM ASTRO-  
NAUTA FLUORESCENTE...

DEPOIS SÓ  
OUVI TIROS...  
TIPO DE LASER...

NENHUM  
GAROTO?  
NENHUM  
CHIMPANZÉ?

NÃO, CARA, TÔ TE  
FALANDO A VERDADE...  
LONGE DE MIM QUERER  
TE IRRITAR...

AAGHH!  
SNAP

ENTÃO É MELHOR VOCÊ  
FICAR NA CAMA... PORQUE SEU  
BRACO VAI DEMORAR UM BOM  
TEMPO PRA SE CURAR, E  
QUANDO ELE MELHORAR...



"...NUNCA MAIS  
SERÁ COMO  
ANTES."



LINDO, NÃO É  
MESMO?



NÚMERO CINCO CONS-  
TRUIU ISSO LOGO APÓS  
VOCÊ TER PARTIDO PARA  
VER SUA FILHA...

MÃE.

ELE DISSE  
QUE ISSO O AJUDOU  
A SUPERAR TUDO.



ACHO QUE  
ELE ERA MUITO  
APEGADO AO  
POGO...



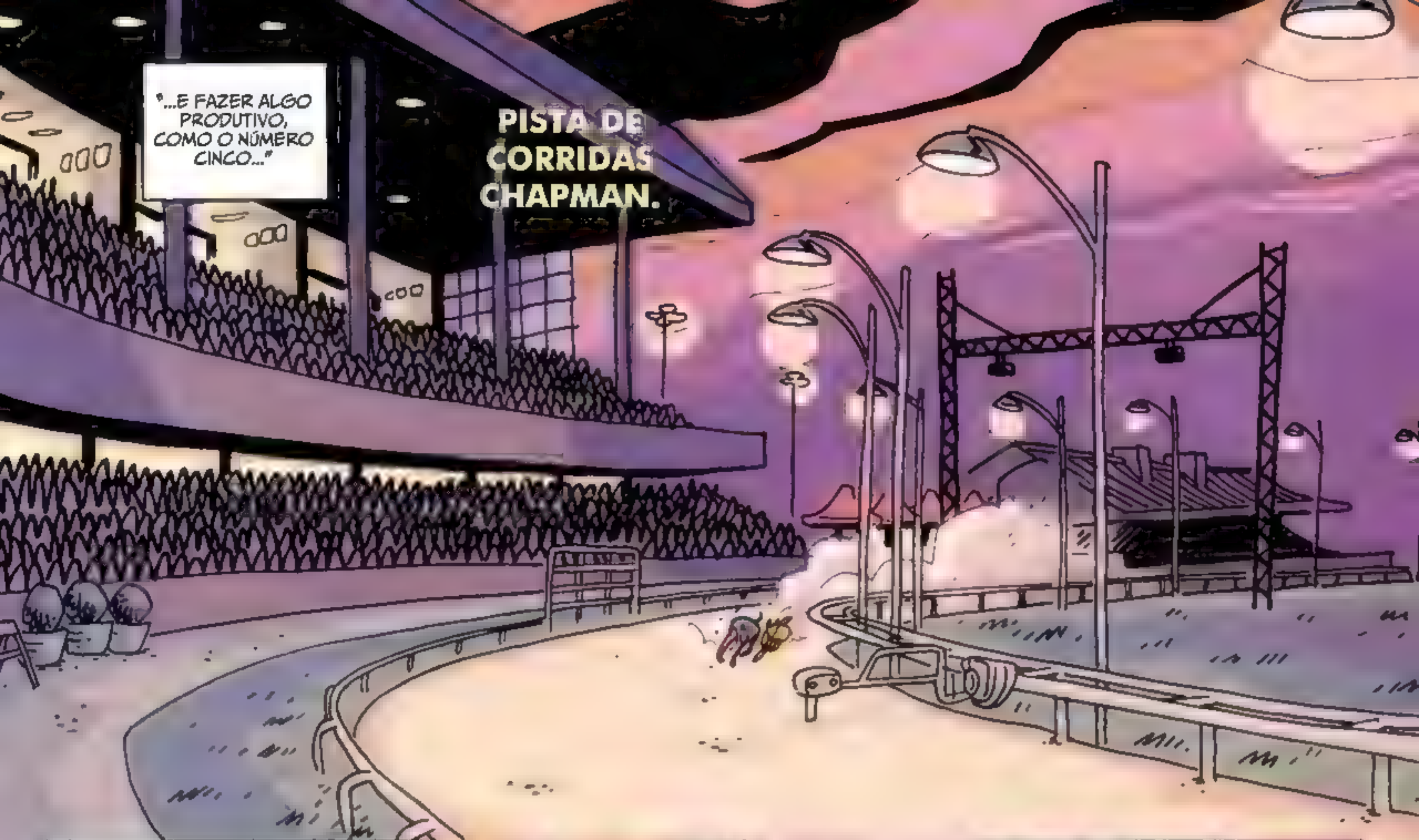




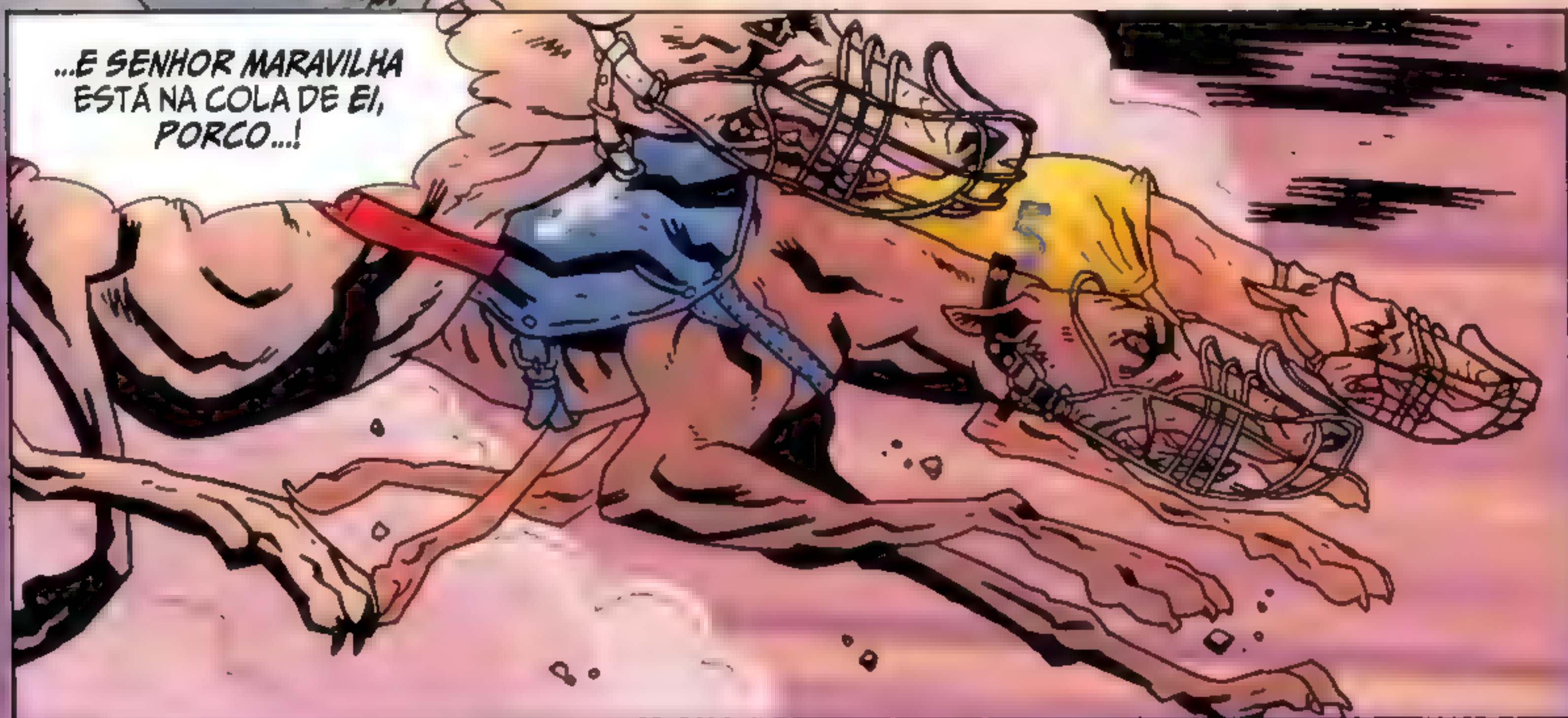


“...E FAZER ALGO  
PRODUTIVO,  
COMO O NÚMERO  
CINCO...”

## PISTA DE CORRIDAS CHAPMAN.



...E SENHOR MARAVILHA  
ESTÁ NA COLA DE EI,  
PORCO...!



MAS AÍ VEM MOLHO DOCE NA  
ÚLTIMA VOLTA SE APROXIMANDO  
DE SENHOR MARAVILHA!



E MOLHO DOCE ACABA  
DE PASSAR POR SENHOR  
MARAVILHA E ESTÁ CABEÇA A  
CABEÇA COM EI, PORCO...!



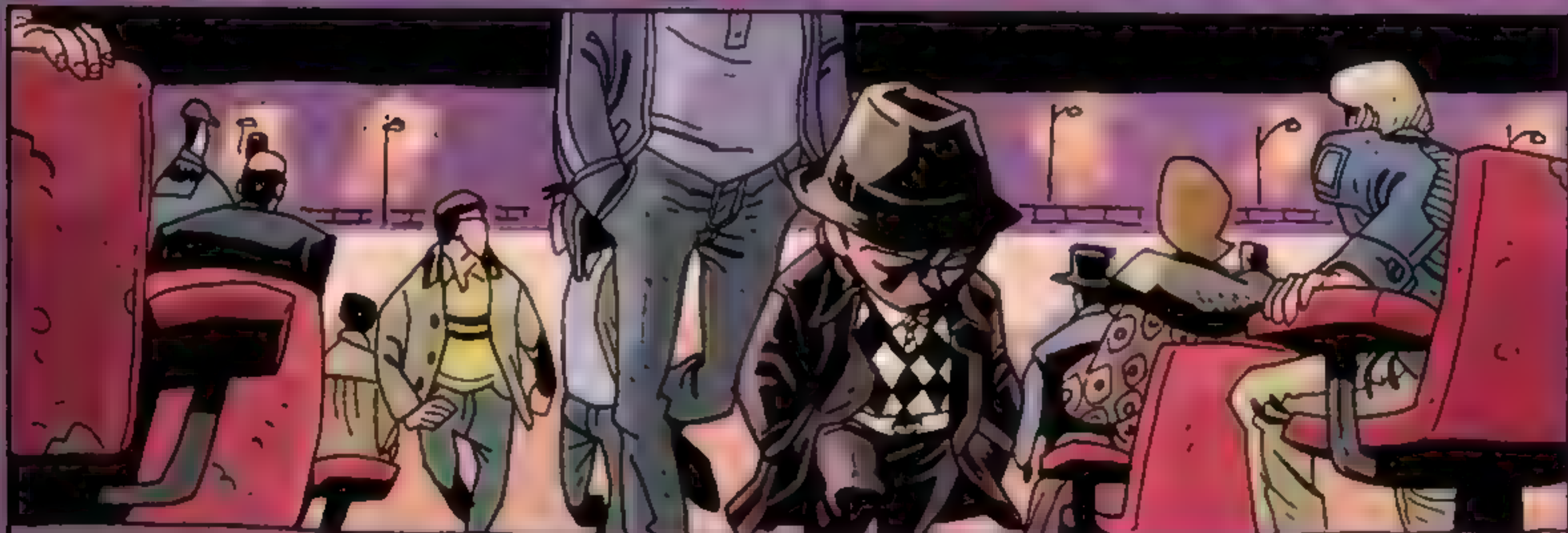


NÚMERO CINCO.

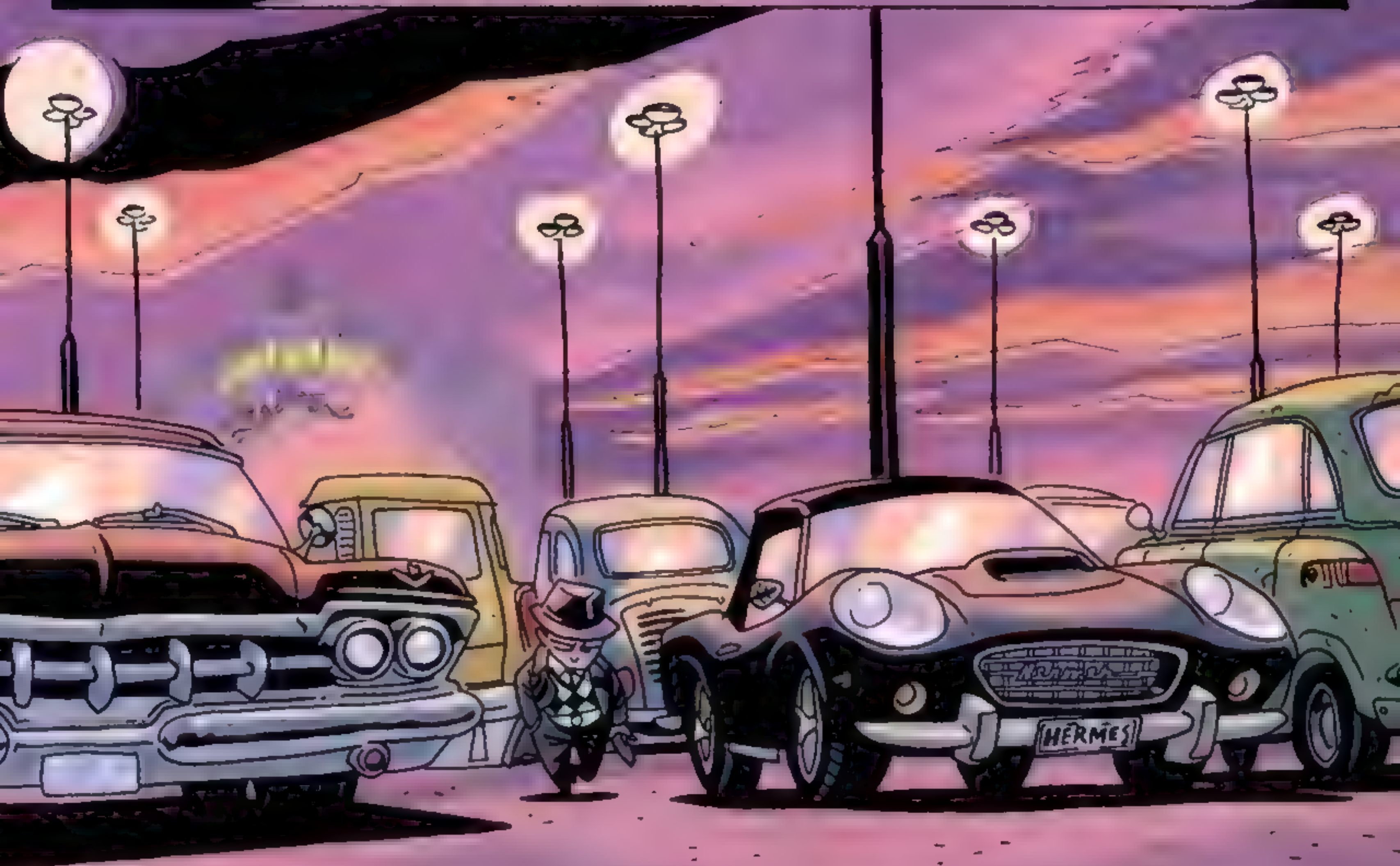
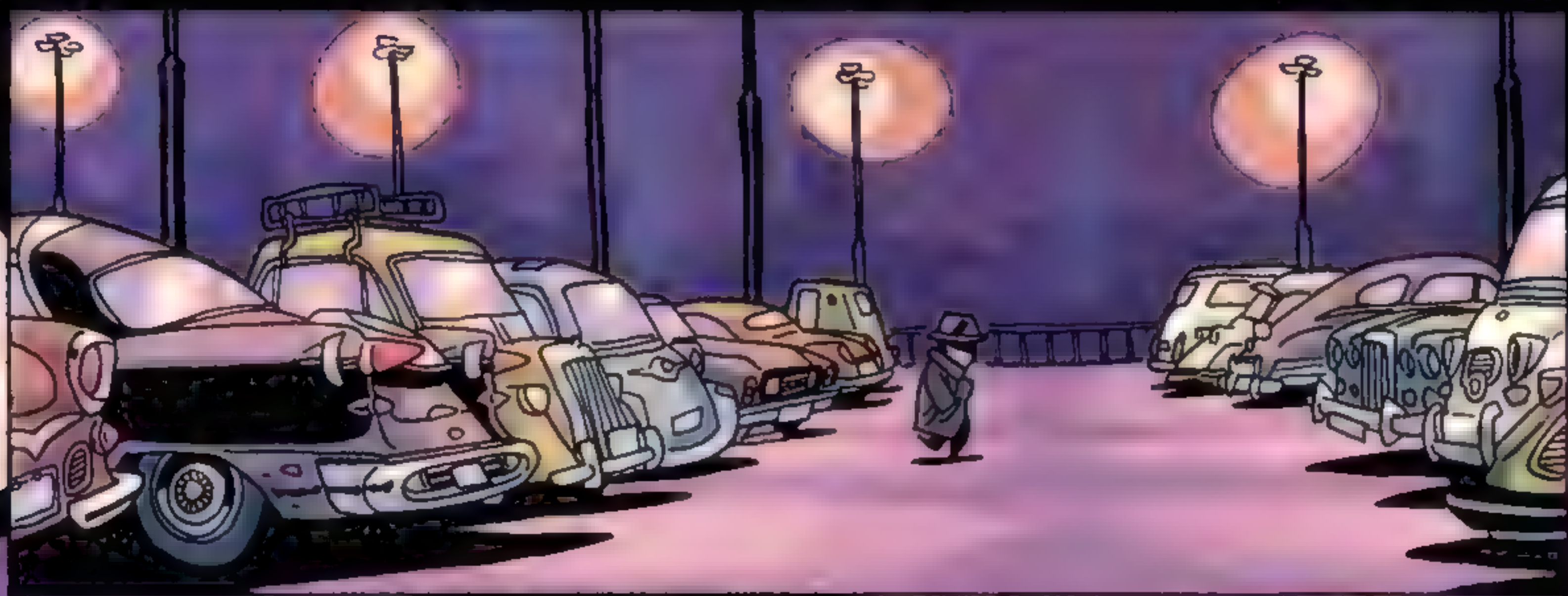
...E MOLHO  
DOCE GANHA  
POR UM NARIZ!

RRIP

LÁ SE VAI O  
ORFANATO.





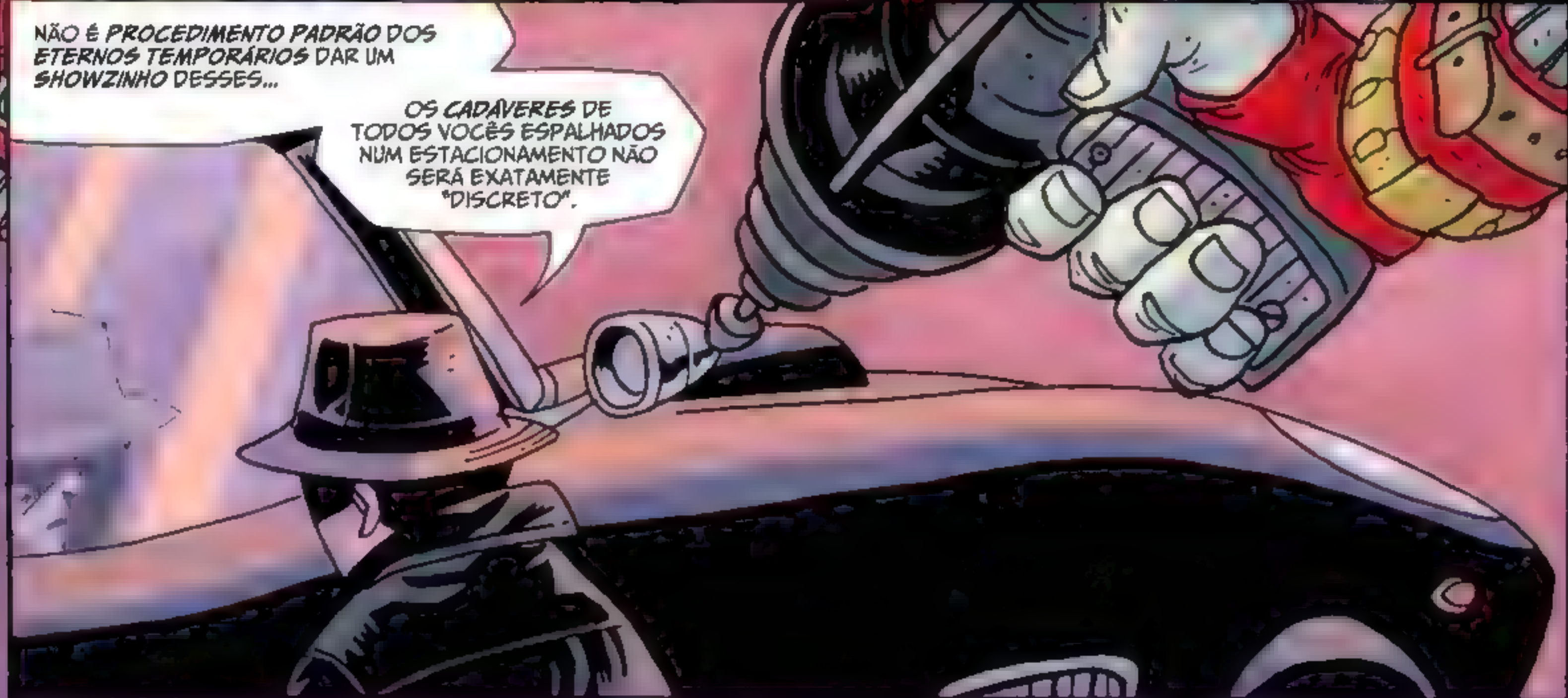




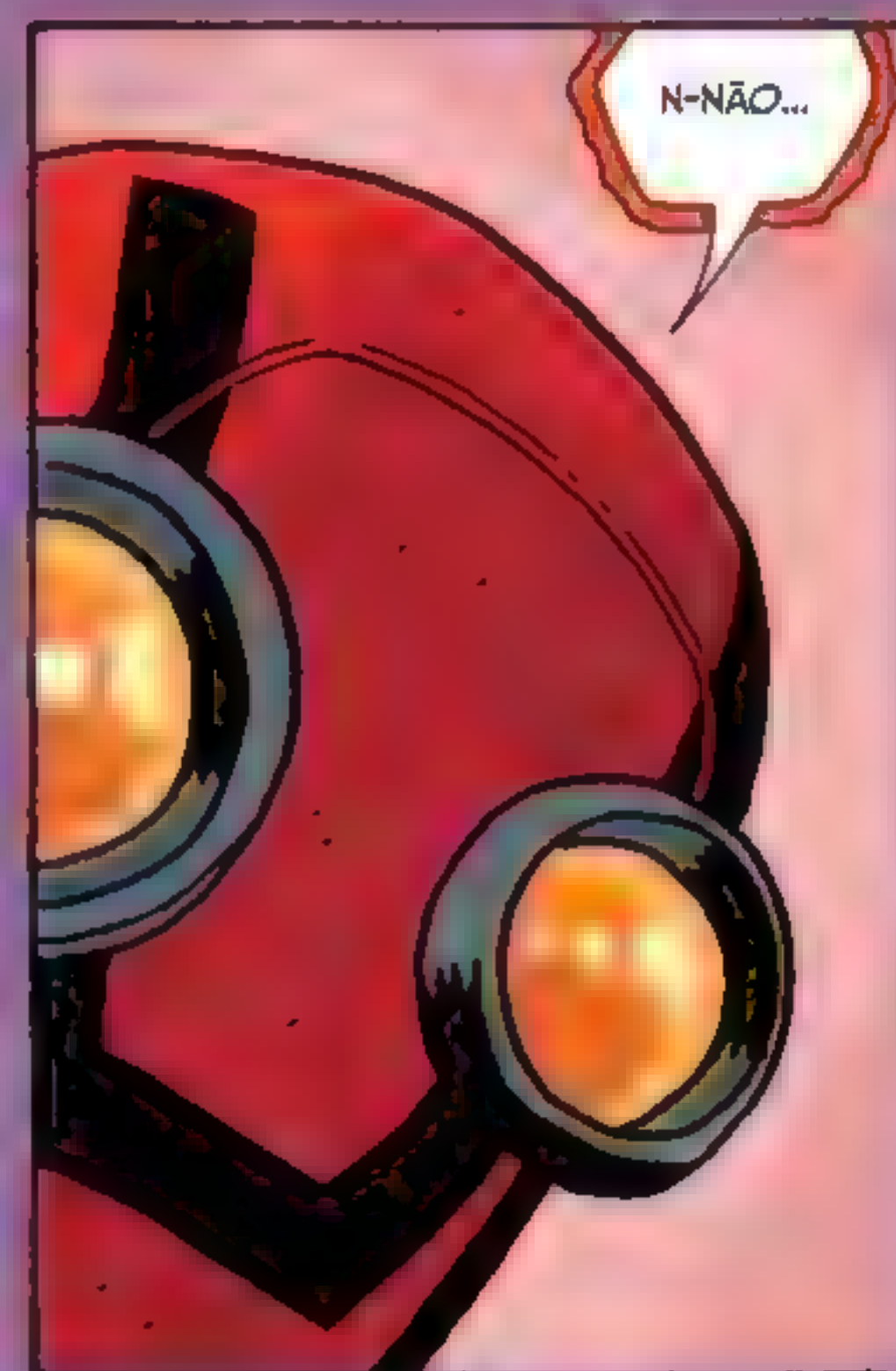
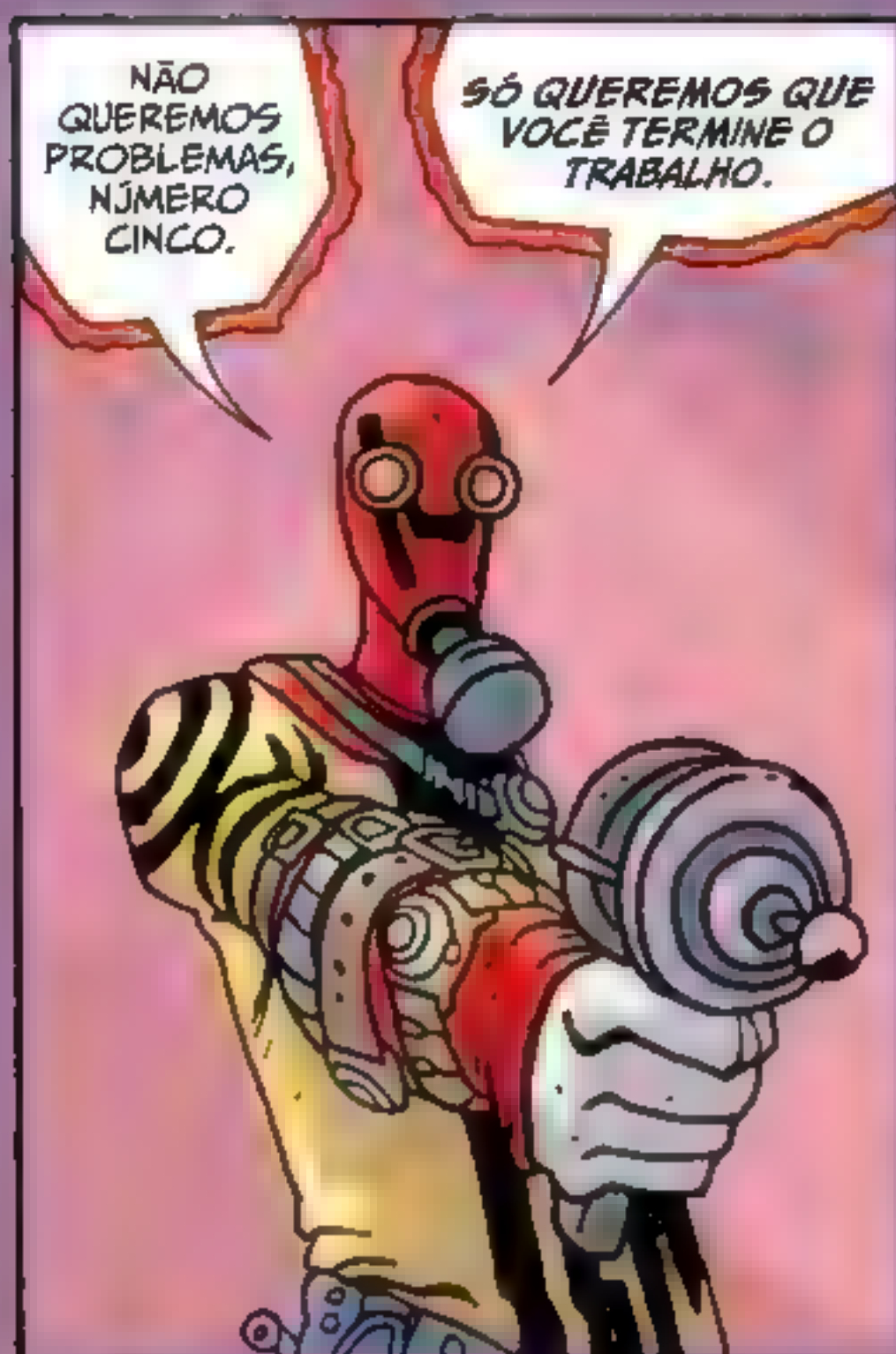


NÃO É PROCEDIMENTO PADRÃO DOS  
ETERNOS TEMPORÁRIOS DAR UM  
SHOWZINHO DESSES...

OS CADAVERES DE  
TODOS VOCÊS ESPALHADOS  
NUM ESTACIONAMENTO NÃO  
SERÁ EXATAMENTE  
"DISCRETO".



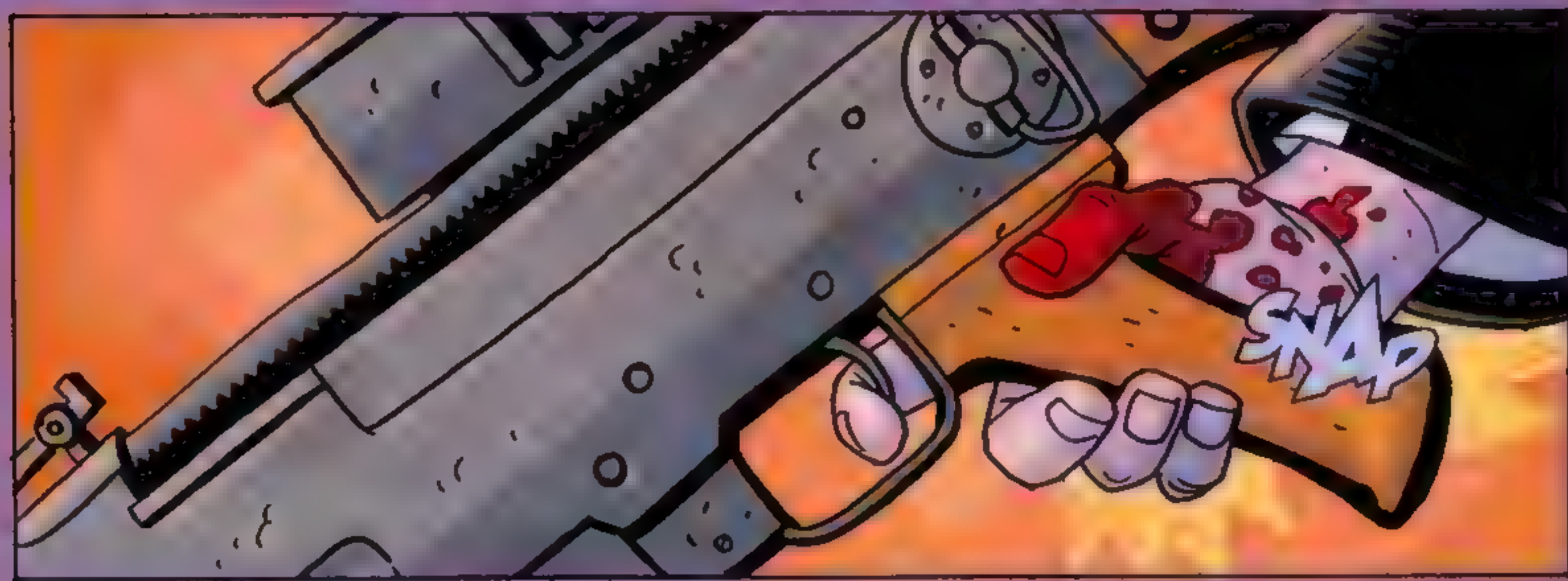




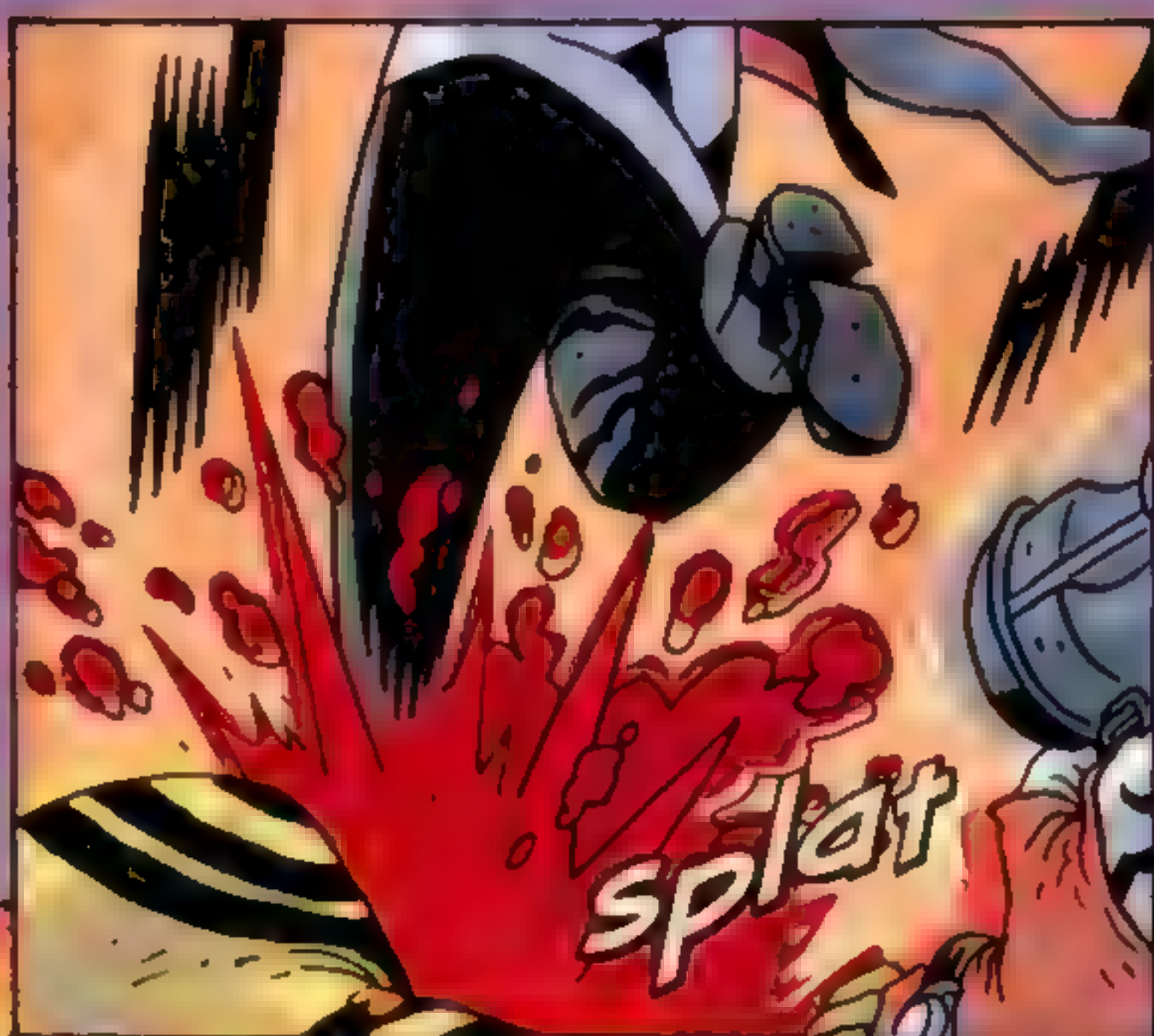
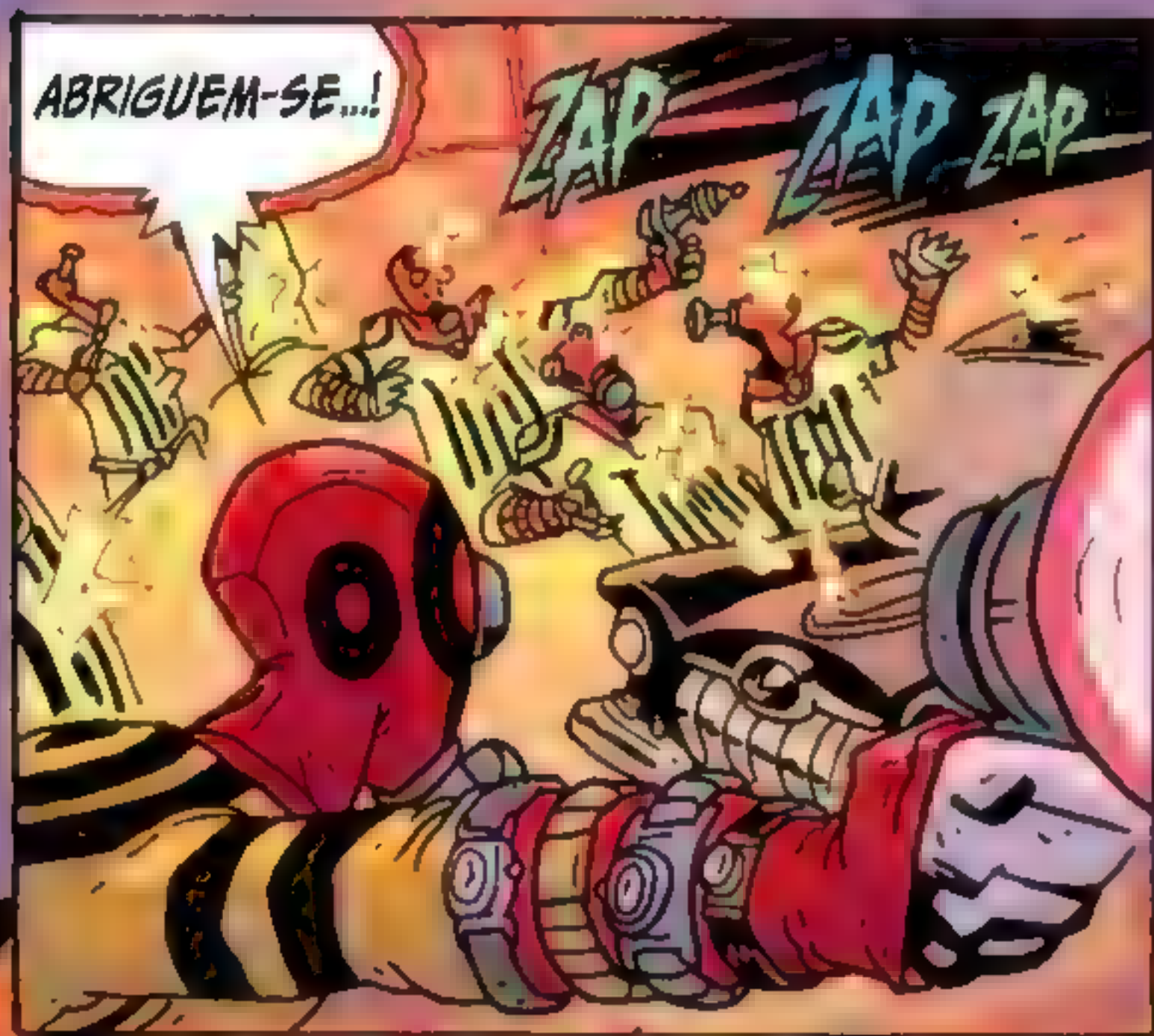




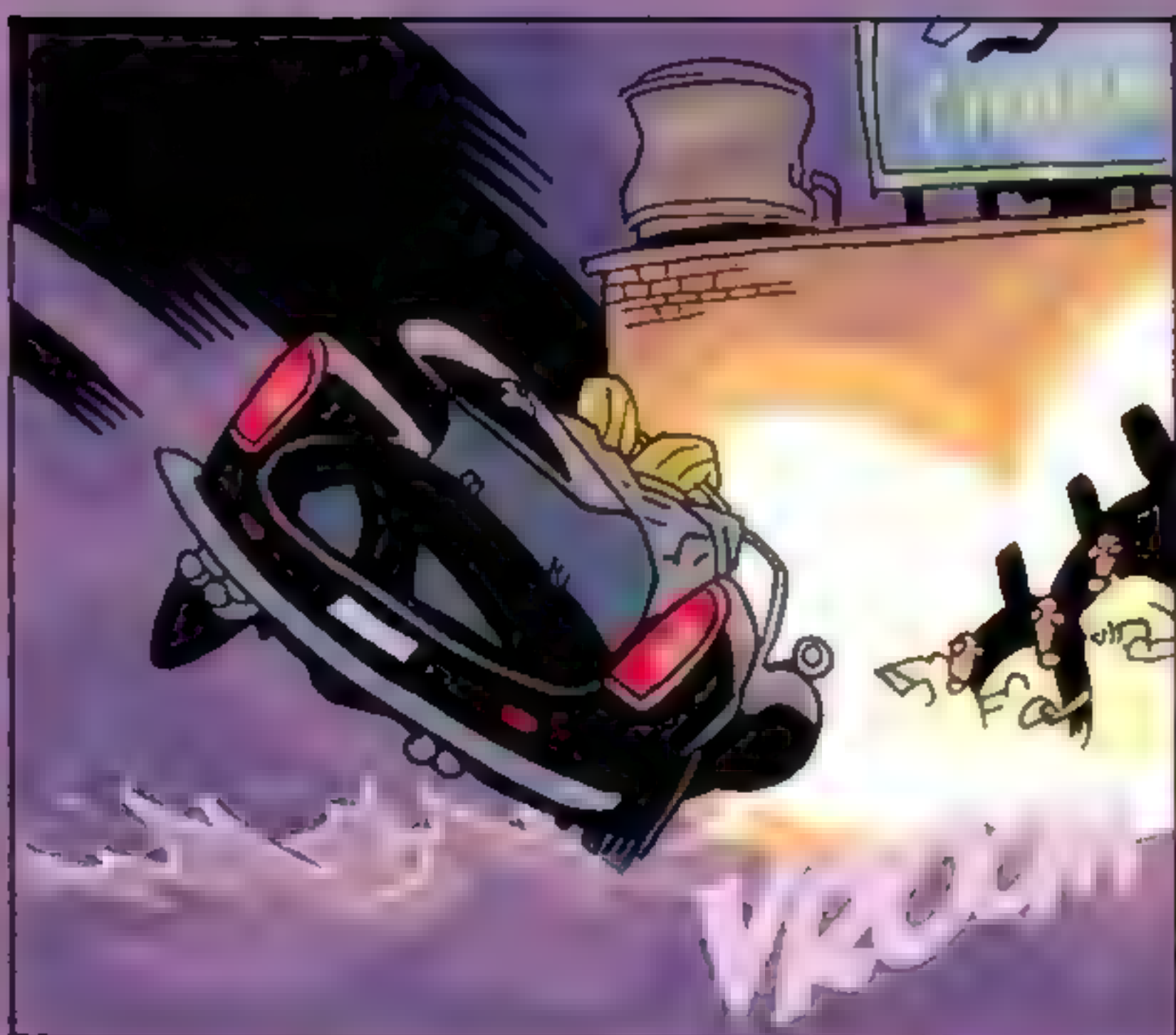
















EU ESTOU NA FLORESTA E EU SOU MUITO RÁPIDO PRA VOCÊS. VOCÊS TÊM PRESAS, FOCINHOS E GARRAS.



MAS EU SOU BEM MAIS RÁPIDO...



VOCÊS QUEREM MINHA PELE, MAS VOCÊS NÃO SABEM O QUE É A FLORESTA... SOMENTE EU SEI O QUE É A FLORESTA... SOMENTE EU SEI..



EU SOU UMA LEBRE.













RUMORS OF A LITTLE GIRL WITH  
GOD-LIKE POWERS SURFACE

# KENNEDY'S SECRET MEETINGS

WHO IS HE MEETING WITH?



FEB 1961 Vol. 2 No. 6

DIRECT SALES



00111



7 61568 15604 1

LINCOLN'S BIRTHDAY CELEBRATION  
EVENT AT THE LINCOLN MEMORIAL